



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
GENERAL

TD/B/EX(11)/1  
16 August 1995

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Одиннадцатая (предсессионная)

исполнительная сессия

Женева, 5 сентября 1995 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Аннотированная предварительная повестка дня одиннадцатой (предсессионной)  
исполнительной сессии Совета

1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня
2. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
  - a) Положение новых государств - членов ЮНКТАД в связи с выборами
  - b) Членский состав Совета по торговле и развитию
  - c) Членский состав постоянных комитетов и специальных рабочих групп
  - d) Членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам в 1996 году
3. Определение кандидатур должностных лиц Президиума сорок второй сессии Совета и Сессионного комитета первой части сорок второй сессии
4. Доклады и мероприятия вспомогательных органов Совета: вопросы, требующие принятия решений
5. Прочие вопросы
6. Доклад Совета по торговле и развитию о работе его одиннадцатой (предсессионной) исполнительной сессии.

## **II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ**

Правила процедуры Совета содержатся в документе TD/B/16/Rev.4 и Corr.1. Руководящие принципы, касающиеся исполнительных сессий Совета по торговле и развитию, прилагаются к настоящему документу.

### Пункт 1 Утверждение повестки дня

Предварительная повестка дня одиннадцатой (предсессионной) исполнительной сессии Совета, распространенная на консультациях исполняющего обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД 13 июля 1995 года, содержится в разделе I выше.

#### Документация

TD/B/EX(11)/1

Предварительная повестка дня одиннадцатой  
(предсессионной) исполнительной сессии  
Совета

### Пункт 2 Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы

#### Пункт 2 а) Положение новых государств – членов ЮНКТАД в связи с выборами

В составе ЮНКТАД насчитывается 188 членов, которые перечислены в документе TD/B/42(1)/INF.1.

В связи с этим пунктом внимание обращается на то обстоятельство, что на своей восемнадцатой специальной сессии (11-15 декабря 1995 года) Совет должен будет принять официальную рекомендацию для Конференции относительно списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995(XIX) Генеральной Ассамблеи. Подразумевается, что государства распределяются по этим спискам в основном для целей выборов и в связи с другими процедурными вопросами.

18 ноября 1994 года исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД направил письма правительствам 23 государств, которые стали членами ЮНКТАД после седьмой сессии Конференции, для установления того, к какому списку они предпочитают отнести свою страну. 19 июня 1995 года он направил напоминание 14 государствам, которые к этому времени не представили своих ответов.

Представителям любого из государств этой группы предлагается воспользоваться возможностями, которые дает сессия Совета, для того чтобы сообщить о пожеланиях своего правительства. При этом любое государство, уже включенное в конкретный список, может обратиться с просьбой о переводе в другой список, если оно того пожелает. Такую информацию следует в срочном порядке направить в секретариат, для того чтобы можно было выделить время для неофициальных консультаций до проведения сессии Совета в декабре текущего года.

Для удобства списки в их нынешнем виде приводятся в приложении к документу TD/B/42(1)/INF.1.

Документация

TD/B/42(1)/INF.1. (pp. 2-3)	Membership of UNCTAD (Членский состав ЮНКТАД)
и приложение	Lists of States annexed to General Assembly resolution 1995 (XIX) (Списки государств, содержащиеся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи)

Пункт 2 b) Членский состав Совета по торговле и развитию

Совет насчитывает в своем составе 140 членов (список приводится в документе TD/B/42(1)/INF.1).

Документация

TD/B/42(1)/INF.1. (pp. 4-5)	Membership of the Trade and Development Board (Членский состав Совета по торговле и развитию)
--------------------------------	---

Пункт 2 c) Членский состав постоянных комитетов и специальных рабочих групп

Членский состав постоянных комитетов и специальных рабочих групп по состоянию на 21 августа 1995 года приводится в документе TD/B/42(1)/INF.2.

О любых поправках или дополнениях следует сообщать секретарю Совета.

Документация

TD/B/42(1)/INF.2.	Membership of the Standing Committees and Ad Hoc Working Groups (Членский состав постоянных комитетов и специальных рабочих групп)
-------------------	--

Пункт 2 d) Членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам в 1996 году

Совету предстоит определить членский состав Рабочей группы в 1996 году. В соответствии с положениями решения 236 (XXIII) Совета в состав Рабочей группы входят 19 членов по следующим спискам: списки А и С вместе – 9 (Африка – 3, Азия – 3, Латинская Америка – 3); список В – 6; список D – 3; и Китай – 1.

Без документации

Пункт 3 Определение кандидатур должностных лиц Президиума сорок второй сессии Совета и Сессионного комитета первой части сорок второй сессии

На своей девятой (предсессионной) исполнительной сессии 17 марта 1995 года Совет назначил Председателем Совета по торговле и развитию на сорок второй сессии Его Превосходительство г-на Вильяма Росье (Швейцария).

Для ускорения работы на первом заседании первой части сорок второй сессии Совет примет меры для определения кандидатов на следующие должности:

- Президиум сорок второй сессии Совета

a) 10 заместителей Председателя

Списки А и С вместе	6
Азия	2
Африка	2
Латинская Америка	2

Список В 3

Список D 1

b) Докладчик

Список D 1

- Должностные лица Сессионного комитета первой части сорок второй сессии

- а) Председатель
- б) Заместитель Председателя-докладчик

Без документации

Пункт 4 а) Межправительственная группа экспертов по ограничительной деловой практике, четырнадцатая сессия (6-10 марта 1995 года)

Межправительственная группа экспертов по ограничительной деловой практике провела свою четырнадцатую сессию 6-10 марта 1995 года. В соответствии с решением, принятым Межправительственной группой экспертов на ее тринадцатой сессии, четырнадцатая сессия выполняла функции подготовительного органа третьей Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов Комплекса (которую намечено провести 13-21 ноября 1995 года).

Согласованные выводы, принятые МГЭ в связи с подготовкой к третьей Конференции по обзору, содержатся в приложении I к докладу о работе четырнадцатой сессии. Предварительная повестка дня Конференции воспроизводится в приложении II.

Доклад об итогах третьей Конференции по обзору будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

Документация

TD/B/42(1)/3  
TD/B/RBP/106

Доклад Межправительственной группы экспертов по ограничительной деловой практике о работе ее четырнадцатой сессии

Пункт 4 б) Специальная рабочая группа по роли предприятий в развитии, первая сессия (3-7 апреля 1995 года) и вторая сессия (3-7 июля 1995 года)

Первая сессия

На своей первой сессии (3-7 апреля 1995 года) Специальная рабочая группа рассмотрела роль государства в создании благоприятных условий для поощрения предпринимательства и стабильного развития предприятий, особенно МСП, с заострением внимания на следующих вопросах: а) нормативно-правовая база и системы стимулов; б) развитие людских ресурсов; в) создание институциональной базы и институциональная поддержка; г) неформальный сектор и его интеграция в официальную экономику. Рабочая группа обсудила также вопрос о развитии экспорта и роли МСП с должным учетом возможных выгод от процесса глобализации.

Подготовленное секретариатом резюме основных вопросов, поднятых в ходе обсуждения, содержится в приложении II к докладу о работе сессии. Особое внимание обращается на пункт 33 резюме, в котором содержатся предложения относительно дальнейших исследований.

#### Документация

TD/B/42(1)/2

TD/B/WG.7/4

Доклад Специальной рабочей группы по роли предприятий в развитии о работе ее первой сессии

#### Вторая сессия

На своей второй сессии (3–7 июля 1995 года) Специальная рабочая группа рассмотрела вопрос о взаимосвязях между развитием МСП и рынков капитала и банковских систем: а) генерирование внутренних сбережений; и б) доступ на рынки капитала и к другим источникам финансирования. Кроме того, Группа рассмотрела вопрос, касающийся выявления областей, в которых имеются возможности для активизации технического сотрудничества в поддержку разработки политики в целях повышения роли МСП.

Совету будет представлен заключительный доклад Специальной рабочей группы, содержащий доклад о работе ее второй сессии. Подготовленное секретариатом резюме дискуссий по вопросам существа на второй сессии содержится в приложении I.

Выводы и рекомендации, принятые Рабочей группой на ее второй сессии, воспроизводятся в части первой доклада. Внимание обращается на пункт 8 выводов и рекомендаций, который касается тем для дальнейшего анализа и исследования, а также на пункт 9, в котором Специальная рабочая группа "считает, что результаты работы Специальной рабочей группы, отраженные в ее заключительном докладе и в докладе о работе ее первой сессии, окажутся полезными для процесса подготовки к ЮНКТАД IX". В соответствии с пунктом 10 Совет, возможно, сочтет целесообразным препроводить заключительный доклад Специальной рабочей группы своей восемнадцатой специальной сессии в декабре 1995 года для рассмотрения, в том числе вопроса о любых последующих институциональных мерах.

#### Документация

TD/B/42(1)/7

TD/B/WG.7/8

Заключительный доклад Специальной рабочей группы по роли предприятий в развитии, содержащий доклад о работе ее второй сессии

Пункт 4 с) Комиссия по международным инвестициям и транснациональным корпорациям, двадцать первая сессия (24-28 апреля 1995 года)

Следует напомнить о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/130 от 19 декабря 1994 года постановила предоставить Комиссии по транснациональным корпорациям статус комиссии Совета по торговле и развитию и переименовать ее в Комиссию по международным инвестициям и транснациональным корпорациям. Новый круг ведения Комиссии был утвержден Советом по торговле и развитию в его решении 425 (XLI) от 31 марта 1995 года.

Комиссия провела свою первую сессию под эгидой ЮНКТАД (двадцать первая сессия Комиссии) 24-28 апреля 1995 года и рассмотрела на ней последние тенденции в международном инвестировании и деятельности транснациональных корпораций; опыт, накопленный в странах и регионах в деле привлечения прямых и иностранных инвестиций в целях развития; а также осуществление программы по международным инвестициям и транснациональным корпорациям.

Внимание обращается на приложение I к докладу о работе сессии, в котором содержатся согласованные выводы Комиссии относительно ее будущей работы; в пункте 6 этих выводов содержится просьба к Совету по торговле и развитию изучить возможность представления Доклада о мировых инвестициях на всех официальных языках к ежегодной сессии Комиссии. Резюме неофициальных сообщений групп экспертов, которые провели свои встречи в ходе сессии, содержатся в приложении II.

Предварительная повестка дня двадцать второй сессии Комиссии приводится в приложении III.

Документация

TD/B/42(1)/4

TD/B/ITNC/6

Доклад Комиссии по международным инвестициям и транснациональным корпорациям о работе ее двадцать первой сессии

Пункт 4 d) Постоянный комитет по развитию секторов услуг: содействие формированию конкурентоспособных секторов услуг в развивающихся странах: морские перевозки, третья сессия (6-9 июня 1995 года)

На своей третьей сессии (6-9 июня 1995 года) Постоянный комитет по развитию секторов услуг (морские перевозки) рассмотрел вопросы развития конкурентоспособных служб смешанных перевозок, а также укрепления технического сотрудничества и развития людских ресурсов. Комитет провел также обзор своей программы работы с заострением внимания на подготовке к ЮНКТАД IX.

Особое внимание обращается на пункты 67–72 доклада о работе сессии, которые представляют собой доклад Постоянного комитета Совету по торговле и развитию об обзоре программы своей работы. Ход дискуссий по этому пункту, которые были проведены в Комитете, отражен в пунктах 52–66.

Приняв к сведению доклад Постоянного комитета о работе его третьей сессии, Совет, возможно, сочтет целесообразным направить своей восемнадцатой специальной сессии в декабре текущего года доклад Комитета Совету об обзоре его программы работы вместе с докладом секретариата ЮНКТАД об обзоре программы работы Специального комитета с заострением внимания на подготовке к ЮНКТАД IX (TD/B/CN.4/48) в качестве справочного материала.

#### Документация

TD/B/42(1)/5  
TD/B/CN.4/50

Доклад Постоянного комитета по развитию секторов услуг: содействие формированию конкурентоспособных секторов услуг в развивающихся странах (морские перевозки) о работе его третьей сессии

#### Пункт 4 е)      Специальная рабочая группа по торговле, окружающей среде и развитию, вторая сессия (6–9 июня 1995 года)

На своей второй сессии (6–9 июня 1995 года) Специальная рабочая группа по торговле, окружающей среде и развитию обсудила вопросы влияния экологической политики, стандартов и регламентации на доступ к рынкам и конкурентоспособность с заострением внимания на развивающихся странах, включая наименее развитые из них, и в свете эмпирических исследований ЮНКТАД (пункт 2); а также связанные с торговлей, окружающей средой и развитием аспекты создания и осуществления программ экомаркировки (пункт 3).

Внимание обращается на подготовленное Председателем резюме обсуждений, которое содержится в приложении I к докладу о работе сессии. В приложении II приводится одобренная Специальной рабочей группой предварительная повестка дня ее третьей и заключительной сессии (которую намечено провести 6–10 ноября 1995 года).

Внимание Совета обращается также на пункт 24 доклада, в котором говорится о предложении правительства Финляндии организовать двухдневный семинар по торговле, окружающей среде и развитию в Хельсинки в январе 1996 года в рамках подготовки к ЮНКТАД IX.

#### Документация

TD/B/42(1)/6

Доклад Специальной рабочей группы по



TD/B/WG.6/7

торговле, окружающей среде и развитию о  
работе ее второй сессии

Пункт 4 ф)      Постоянный комитет по борьбе с нищетой, третья сессия (12-16 июня 1995 года)

Постоянный комитет по борьбе с нищетой посвятил свою третью сессию анализу воздействия на условия жизни бедных слоев населения таких факторов, как устранение торговых барьеров, повышение конкурентоспособности, торговые потоки, внешние потрясения, диверсификация экспорта, в особенности трудоемких товаров, и доступ таких товаров на рынки, а также анализу эффективности и последствий международного сотрудничества в целях развития для борьбы с нищетой, включая выявление препятствий, новых мер и эффективных стратегий, сориентированных на бедные слои населения. Кроме того, Комитет провел обзор хода осуществления программы своей работы.

Согласованные выводы, принятые Комитетом, содержатся в приложении I к докладу о работе сессии. Подготовленное Председателем резюме обсуждений, проведенных в ходе неофициальной части сессии, содержится в приложении II.

В связи с будущей работой ЮНКТАД над проблематикой борьбы с нищетой особое внимание Совета обращается на пункты 10-14 согласованных выводов, содержащихся в приложении I; в пункте 11 этих выводов Комитет "постановил препроводить через Совет по торговле и развитию свои рекомендации и выводы ЮНКТАД IX для рассмотрения и принятия соответствующих мер". Внимание обращается также на пункты 39-49 резюме Председателя, которое приводится в приложении II.

В свете вышесказанного Совет, приняв к сведению доклад Постоянного комитета о работе его третьей сессии, возможно, сочтет целесообразным направить своей восемнадцатой специальной сессии в декабре 1995 года - для принятия соответствующих решений - ту часть доклада, которая касается осуществления программы работы Комитета, а также, в качестве справочной документации, записку секретариата ЮНКТАД, посвященную обзору выполнения программы работы и предлагаемым будущим направлениям работы Комитета (TD/B/CN.2/15).

Документация

TD/B/42(1)/10  
TD/B/CN.2/16

Доклад Постоянного комитета по борьбе с  
нищетой о работе его третьей сессии

Пункт 4 г)      Постоянный комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, третья сессия (19-23 июня 1995 года)

На своей третьей сессии Постоянный комитет по ЭСРС рассмотрел вопрос о расширении и углублении сотрудничества между развивающимися странами в валютной, финансовой и инвестиционной сферах и о поощрении сотрудничества между секторами предприятий развивающихся стран (пункт 3); и провел оценку основных изменений в области экономического сотрудничества между развивающимися странами, включая

последствия результатов Уругвайского раунда для механизмов ЭСРС, а также регулярные консультации, техническую поддержку, оказание помощи и подготовку кадров (пункт 4). Комитет провел также обзор программы своей работы с заострением внимания на подготовке к ЮНКТАД IX.

Согласованные выводы, принятые Комитетом, содержатся в приложении I к докладу о работе сессии. Резюме неофициальных докладов по пункту 3 повестки дня приводится в приложении II. Подготовленное Председателем резюме дискуссий, проведенных в ходе общей неофициальной части сессии, содержится в приложении III.

В связи с обзором программы работы Комитета особое внимание Совета обращается на пункт 21 согласованных выводов (приложение I) и на пункты 27-31 резюме Председателя (приложение III).

Приняв к сведению доклад Постоянного комитета о работе его третьей сессии, Совет, возможно, сочтет целесообразным направить своей восемнадцатой специальной сессии в декабре текущего года для дальнейшего рассмотрения и принятия решений ту часть доклада, в которой отражен обзор программы работы, проведенный Комитетом, вместе с подготовленным секретариатом ЮНКТАД докладом, который озаглавлен "Обзор программы работы Постоянного комитета по ЭСРС с заострением внимания на подготовке к ЮНКТАД IX" (TD/B/CN.3/15), в качестве справочного материала.

#### Документация

TD/B/42(1)/7  
TD/B/CN.3/16

Доклад Постоянного комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами о работе его третьей сессии

#### Пункт 5 Прочие вопросы

#### Пункт 6 Доклад Совета по торговле и развитию о работе его одиннадцатой (предсессионной) исполнительной сессии

В соответствии с установившейся практикой Совет, возможно, пожелает уполномочить Докладчика подготовить под общим руководством Председателя доклад Совета о работе его одиннадцатой (предсессионной) исполнительной сессии.

### Приложение

## **РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ СЕССИЙ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ\***

### Исполнительная сессия Совета по торговле и развитию

В соответствии с пунктом 67 Картахенских обязательств Совет по торговле и развитию принимает следующие руководящие принципы, касающиеся совещаний Совета, проводимых в виде исполнительных сессий (в дальнейшем именуемых "исполнительными сессиями Совета").

1. Исполнительные сессии Совета будут способствовать укреплению политической функции Совета в процессе адаптации работы организации к происходящим во всем мире изменениям в экономических условиях, пересмотра программ работы и приоритетов, содействия повышению эффективности деятельности и принятия соответствующих мер по докладам, представляемым его вспомогательными органами, с целью придания нового импульса осуществляющейся работе.
2. Исполнительные сессии, проводимые на уровне постоянных представителей, будут созываться периодически или в любое время, когда Председатель Совета в консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД и государствами-членами сочтет это необходимым, продолжительностью в полдня или в один день. Такая сессия проводится непосредственно перед каждой частью очередных сессий Совета. Повестка дня каждой исполнительной сессии Совета будет согласовываться достаточно заблаговременно с целью обеспечения необходимой подготовки. Каждой исполнительной сессии Совета должен предшествовать надлежащий процесс консультаций.
3. На исполнительных сессиях Совета могут приниматься руководящие указания для вспомогательных органов Совета и решения по результатам работы совещаний этих органов; приниматься решения по процедурным и организационным вопросам и проводиться своевременная подготовка вопросов, рассматриваемых на очередных сессиях Совета.

---

\* Утверждены Советом на его 805-м пленарном заседании 7 мая 1992 года (см. TD/B/1323 (vol.II), часть I, решение 398 (XXXVIII), приложение A).